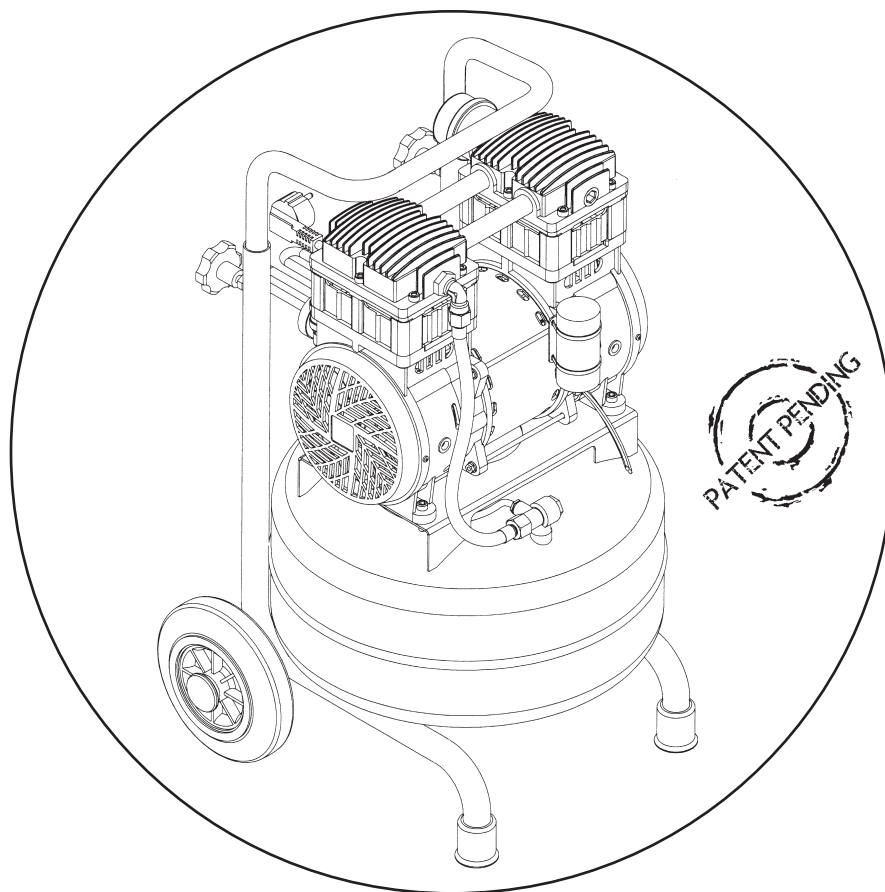


BRUGERVEJLEDNING

MOD. B220/20



OVERSÆTTELSER AF DEN ORIGINALE VEJLEDNING

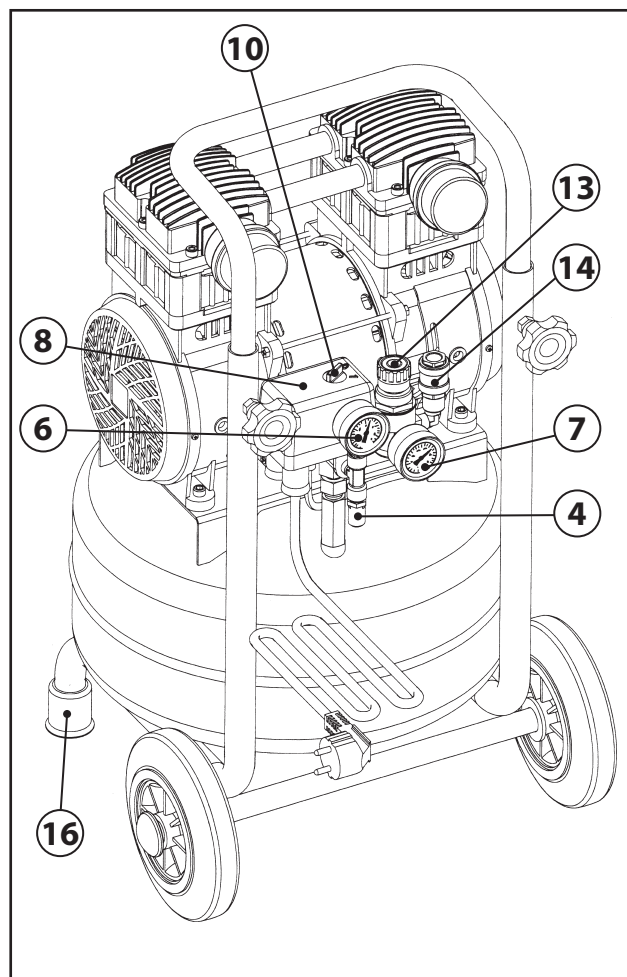
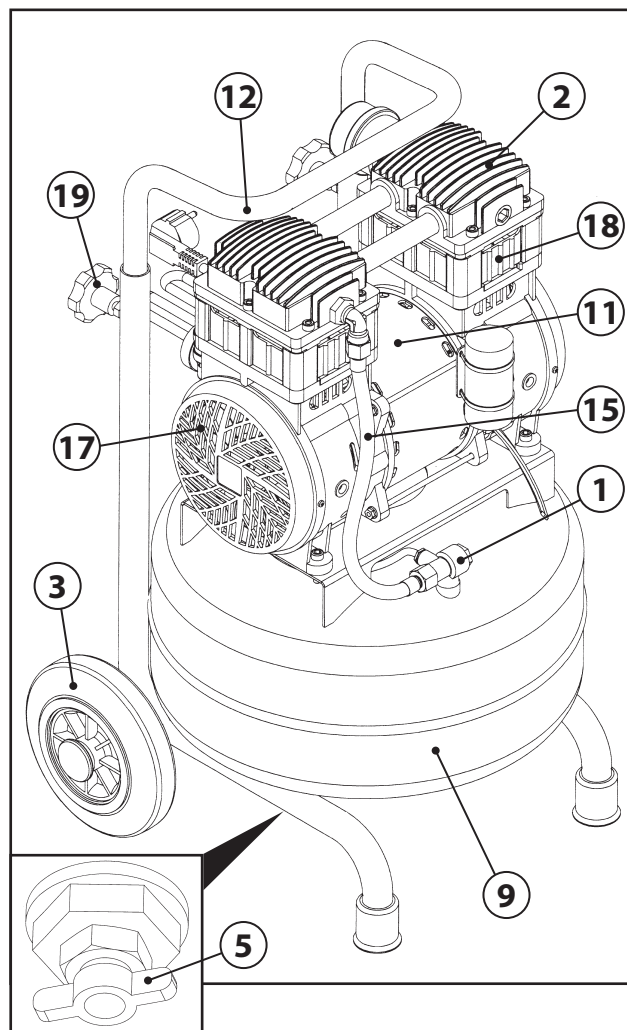
DANSK

SAMMENDRAG

1	KOMPONENTERNES NAVN	4
2	TEKNISKE OPLYSNINGER.....	5
3	OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.....	5
4	EF-MÆRKE	6
5	BRUGSANVISNINGENS	6
6	MODTAGERE.....	6
7	TILSTAND "MASKINE SLUKKET"	7
8	GARANTI.....	8
9	FORBEHOLDTE RETTIGHEDER	8
10	EGNET BRUG	8
11	UKORREKT ANVENDELSE, DER MED RIMELIGHED KAN FORUDES	9
12	TRANSPORT OG FLYTNING AF MASKINEN.....	10
13	EMBALLAGE	10
14	UDPAKNING	10
15	PLACERING.....	10
16	OPBEVARING.....	10
17	ELEKTRISK TILSLUTNING.....	11
18	TILSLUTNING AF LUFTRØRET (FORLÆNGER) OG VÆRKTØJET	11
19	INSTALLERET SIKKERHEDSUDSTYR	12
20	SIKKERHEDSSIGNALER.....	13
21	INDIVIDUELT BESKYTTELSESUDSTYR (DPI)	13
22	RISIKO FOR UDSLIP	14
23	POSTER BESAT AF AUTORISEREDE BRUGERE	14
24	BETJENINGSUDSTYR	14
25	KONTROLLER, INDEN MASKINEN TÆNDES	15
26	TÆNDE MASKINEN.....	15
27	SLUKKE MASKINEN	16
28	NULSTIL INDGREB FRA INDSTILLELIGT VARMEANLÆG.....	17
29	NØDSTOP	17
30	TÆNDE EFTER NØDSTOP	17
31	ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE.....	17
32	EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE	19
33	TACE UD AF BRUG.....	19
34	RESERVEDELE.....	19
35	FEJL - ARSAGER - AFHJÆLPNING.....	19

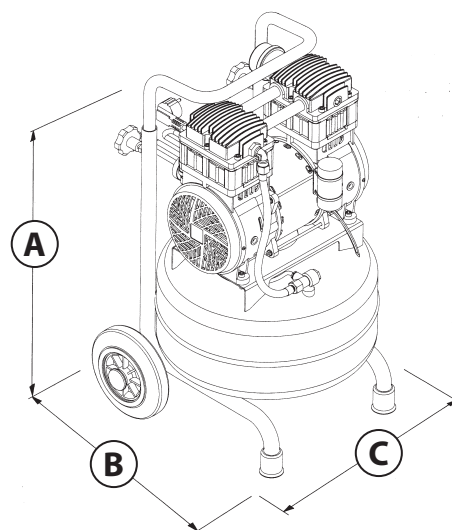
1. KOMPONENTERNES NAVN

- ① Kontraventil
- ② Luftudsugningsfilter
- ③ Hjul
- ④ Sikkerhedsventil (justeret til 10,5 bar)
- ⑤ Kondensudledningsventil
- ⑥ Manometer tryk i tank
- ⑦ Manometer udgangstryk
- ⑧ Trykmåler
- ⑨ Tankluft
- ⑩ Afbryder ON (I) - OFF (0)
- ⑪ Elektrisk motor
- ⑫ Håndtag
- ⑬ Regulator til udgangstryk
- ⑭ Hurtig hane til luftudgang
- ⑮ Tilslutningsrør til pumpeenhed/tank
- ⑯ Støttefod
- ⑰ Fast beskyttelsesgitter til nedkølingsventil
- ⑱ Sistema de bombeamento bi-cilíndrico
- ⑲ Blokeringshåndtag med indstilleligt håndtag



2. TEKNISKE OPLYSNINGER

Forsyningsspænding/frekvens	230 V - 50 Hz
Nominal styrke	1,5 kW
Nuværende forbrug	7 amper
Maks. tryk under brug	8 bar
Akustiske trykniveau	67dB
Motoraksels rotationshastighed	1400 rpm
Tankens størrelse	20 lt
Præstation	140 l/min
Temperatur/luftfugtighed	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%
Samlet vægt	31 Kg
Størrelse (AxBxC)	650x450x425 mm
Motorens omdrejningsretning	Kompressoren kan anvendes med begge omdrejningsretninger



3. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Gentilin S.r.l. - Via delle Tezze, 20/22 36070 Trissino (VI) - Italien - Moms-nr./skatteregistrering: **01262520248**

Erklærer, at følgende maskiner:

KOMPRESSORER B220/20

MAKSINE: **Volumetrisk luft kompressor**

REGISTRERINGSNUMMER: _____

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:

- Europa-Parlamentets og Rådets **direktiv 2006/42/EF** af 17. maj 2006 om maskiner og om ændring af direktiv 95/16/EF (omarbejdning).
- Europa-Parlamentets og Rådets **direktiv 2014/35/UE** af 26. februar 2014, som erstatter Rådets og Europa-Parlamentes **direktiv 2006/95/EF** af 12. december 2006.
- Europa-Parlamentets og Rådets **direktiv 2000/14/CE** af 8. maj 2000 og efterfølgende tillæg.

Bemyndiget person til oprettelse af det tekniske hæfte: **Gentilin Giuseppe**, som tekniske ansvarlig

ECM, bemyndiget organ nr. 1282: ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Cà Bella 243/1 – loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO) - Country: ITALY

Støjdirektiv 2000/14/EF, def. 9, bilag I, bilag procedure VI (Lovdekret 262/2002)

Afmålt lydeffektniveau 94 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau 97 dB(A)

Sted: **Via delle Tezze, 20/22 - 36070 Trissino (VI) ITALY**

Dato: _____

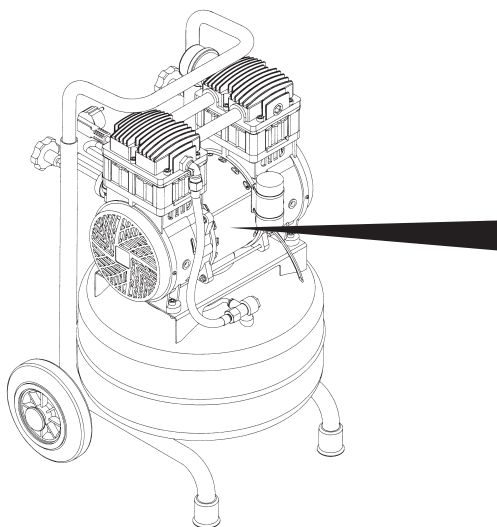
Retlig representant
(Gentilin Giampaolo)



Underskrift:

Stempel: **Gentilin** SRL
Via delle Tezze 20/22 - 36070 TRISSINO (VI)
Cod.Fisc. e P. IVA IT 01262520248
Tel. +39 0445/962000 r.a. - Fax +39 0445 451412
http://www.gentilin.it E-mail: commerciale@gentilin.it

4. EF-MÆRKE

EF-mærket Overensstemmelsesattest for maskinen for de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav, der er fastsat i **maskindirektiv 2006/42/EF**. Den består af en klæbemærkat med et sort varmeoverført stempel, og den sidder på motorrammen.



GENTILIN SRL Via delle Tezze, 20/22 36070 Trissino (VI) ITALY Tel. +39 0445 962000 Fax +39 0445 491412	
	
TIPO / MODELLO TYPE / MODEL	B220 /
ANNO / YEAR N° DI SERIE / SERIAL No.
S1	
PRESSIONE MAX. ESERCIZIO MAX. WORKING PRESSURE	10 bar
TENSIONE TENSION V / Hz / A
VEL. ROTAZIONE ALBERO SHAFT ROTATION SPEED rpm
POTENZA NOM. RATED POWER kW
PESO WEIGHT	kg
	

5. BRUGSANVISNINGENS

! INDEN DEN PÅGÆLDENDE MASKINE BRUGES, SKAL DE AUTORISEREDE BRUGERE LÆSE OG FORSTÅ ALLE DELE I NÆRVÆRENDE BRUGSANVISNING.

- "Brugsanvisningen" er udarbejdet i medfør af indikationerne i **maskindirektivet 2006/42/EF** med henblik på at sikre de brugere, der er autoriseret til at bruge og vedligeholde den pågældende maskine, en let og korrekt forståelse af argumenterne, der behandles. Såfremt de udpegede brugere finder uforståelige emner under læsningen, bedes de for at undgå forkerte personlige fortolkninger, som kan skade sikkerheden, i rette tid bede producenten om de korrekte forklaringer og yderligere oplysninger.
- "Brugsanvisningen" skal til enhver tid være tilgængelig for de autoriserede brugere og befinde sig godt opbevaret og bevaret og altid i nærheden af maskinen.

! DENNE BRUGSANVISNING ER EN INTEGRERET DEL AF MASKINEN OG SKAL BEVARES TIL SENERE OPSLAG, INDTIL MASKINEN BORTSKAFFES. DEN SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG FOR DE AUTORISEREDE BRUGERE OG BEFINDE SIG I NÆRHEDEN AF MASKINEN GODT OPBEVARET OG BEVARET.

PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET PÅ PERSONER, DYR OG TING SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DE NORMER OG ADVARSLER, DER ER BESKREVET I DENNE BRUGSANVISNING.

HVIS BRUGSANVISNINGEN GÅR TABT ELLER BESKADIGES, SKAL DU BEDE PRODUCENTEN ELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER OM EN KOPI OG ANFØRE MASKINENS MODEL OG DEN REVISION, DER ER GENGIVET PÅ INDSKRIFTEN.

BRUGSANVISNINGEN AFSPEJLER DEN TEKNISKE STAND PÅ TIDSPUNKTET FOR MASKINENS MARKEDSFØRING, OG DEN KAN IKKE ANSES SOM UEGNET, FORDI DEN PÅ GRUNDLAG AF NYE ERFARINGER SENERE ER BLEVET OPDATERET.

DENNE BRUGSANVISNING SKAL OBLIGATORISK OVERGIVES SAMMEN MED MASKINEN, NÅR DEN AFHÆNDES TIL EN ANDEN BRUGER.

6. MODTAGERE

- Denne "brugsanvisning" er udelukkende henvendt til de brugere, der er autoriseret ud fra deres specifikke teknisk-professionelle kompetencer, der kræves til typen af indgreb.
- Symbolerne vist nedenfor er placeret i begyndelsen af et afsnit for at vise, hvilken bruger er berørt af det behandlede emne.

! DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL UDELUKKENDE FORETAGE DE OPERATIONER PÅ MASKINEN, DER ER UNDER DERES SPECIFIKKE KOMPETENCE.

! DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL, INDEN DE FORETAGER NOGET INDGREB PÅ MASKINEN, SØRGE FOR, AT DE HAR ALLE PSYKISK-FYSISKE EVNER TIL ALTID AT SIKRE, AT SIKKERHEDSBETINGELSERNE OVERHOLDSES.

EGNET BRUGER: En bruger, der er fyldt 18 år (privat bruger eller arbejdstager), og som i overensstemmelse med gældende ret i brugslandet vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen er i stand til udelukkende at tænde, bruge og slukke maskinen i overensstemmelse med anvisningerne heri, og som bærer det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr.



MEKANISK/ PNEUMATISK VEDLIGEHOLDELSESPERSONALE: er en kvalificeret tekniker, der er egnet til udelukkende at udføre indgreb på de mekaniske/pneumatiske dele for, iført det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr, at foretage justeringer, vedligeholdelse og/eller reparationer, også når beskyttelserne er slået fra, i fuld overensstemmelse med anvisningerne heri eller i andre dokumenter, der alene er konkret leveret af producenten.



ELEKTRISK VEDLIGEHOLDELSESPERSONALE: er en kvalificeret tekniker, der er egnet til udelukkende at udføre indgreb på det elektriske udstyr for, iført det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr, at foretage justeringer, vedligeholdelse og/eller reparationer, også når spændingen er slået til, og beskyttelserne er slået fra, i fuld overensstemmelse med anvisningerne heri eller i andre dokumenter, der alene er konkret leveret af producenten.



VIKRSOMHEDENS SIKKERHEDSANSVARLIGE: er en kvalificeret tekniker, som arbejdsgiver har udpeget (når maskinen bruges i en virksomhed), som opfylder de teknisk-professionelle krav, der er fastsat i gældende ret inden for sikkerhed og sundhed på arbejdspladserne..



PRODUCENTENS TEKNIKER: er en kvalificeret tekniker, som producenten og/eller den autoriserede forhandler stiller til rådighed for at yde den ønskede tekniske bistand, almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse og/eller operationer, der ikke er nævnt her, som kræver særligt kendskab til maskinen, iført det fastsatte personlige beskyttelsesudstyr.

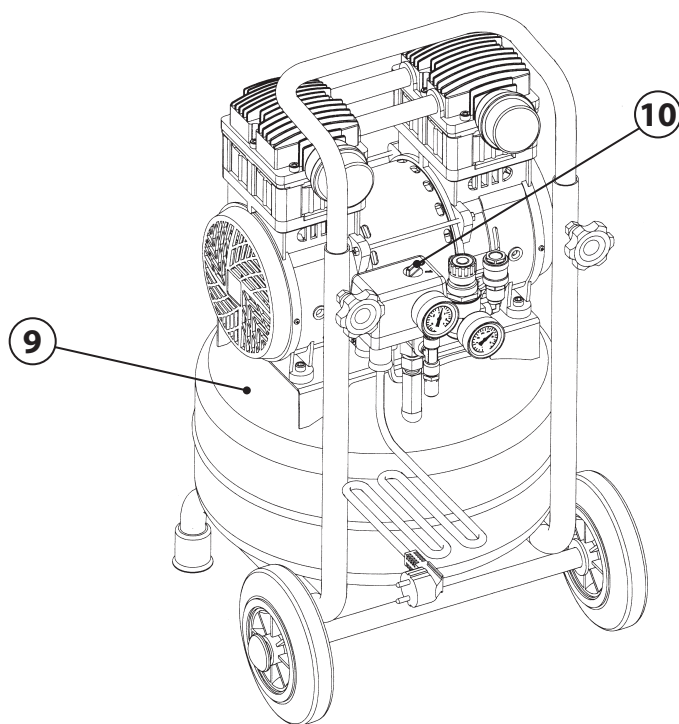


DA

7. TILSTAND "MASKINE SLUKKET"

Inden der foretages nogen form for vedligeholdelse og/eller justeringer på maskinen, skal man:

- 1) Inddele den elektriske forsyningskilde ved at sikre sig, at afbryderen "ON-OFF" er stillet på "OFF (0)" (10).
- 2) Fjern el-fødekablet fra netstikket og placer det i nærheden af maskinen.
- 3) Tøm tanken (9) (uden tryk).



8. GARANTI

- 1) **GARANTIERKLÆRING:** producenten forpligter sig i forhold til køber at udskifte, reparere eller på anden vis gribe ind på maskinen, når den fremviser overensstemmelsesfejl, som skader den korrekte brug og funktion heraf, men udelukkende hvis disse defekter kan henføres til producentens egentlige ansvar. producenten forbeholder sig ret til at træffe en bedre løsning for at bringe maskinen tilbage til overensstemmelsen inden for et rimeligt tidsrum.
- 2) **KØBER:** Ved køber forstås en "forbruger", når en fysisk person køber maskinen, som handler med et formål, der ikke er omfattet af hans kommercielle eller professionelle aktiviteter. Ved køber forstås "professionel eller virksomhed", når en professionel eller en virksomhed køber maskinen, for at den indgår i dennes kommercielle eller professionelle aktiviteter.
- 3) **FRISTER:** producenten er ansvarlig for manglende overensstemmelse, hvis den opstår inden for nedenstående frister efter købsdatoen:
 - 24 måneder**, hvis købet er foretaget af en "forbruger" som beskrevet i punkt 2).
 - 12 måneder**, hvis købet er foretaget af en "professionel eller virksomhed" som beskrevet i punkt 2).
 - 36 måneder:** se udbudsmaterialet udvidelse af producentens garanti i den medfølgende booklet.
- 4) **GYLDIGHED:** garantien gælder, når køberen underretter producenten om den manglende overensstemmelse inden for 2 måneder, efter at denne defekt er konstateret. Ovennævnte underretning skal ledsages af et lovligt købsbevis (skattebilag eller faktura).
- 5) **UDLØB:** garantien udløber, såfremt køber bruger maskinen på uegnet vis og/eller i strid med, hvad der er anført i denne "brugsanvisning" leveret af producenten, eller såfremt en overensstemmelsesfejl er forårsaget af købers uerfarenhed eller en tilfældig hændelse.
- 6) **ANSVAR:** Producenten er frataget ansvar for eventuelle tab, der følger af manglende eller mindsket produktion som følge af eventuelle overensstemmelsesfejl.
- 7) **OMKOSTNINGER:** omkostninger til arbejds løn og materialer, der er nødvendige til at genindstille maskinens overensstemmelse, påhviler producenten. Omkostningerne til og forsendelsesmåden skal aftales med den autoriserede forhandler.

9. FORBEHOLDTE RETTIGHEDER

- De forbeholdte rettigheder vedrørende "brugsanvisningen" forbliver producentens ejendom.
- Ingen del af nærværende brugsanvisning må gengives og/eller udbredes (helt eller delvist) med noget middel uden producentens skriftlige tilladelse.
- Alle de nævnte mærker tilhører de respektive ejere.

10. EGNET BRUG

ANVENDELSESOMRÅDE

Industrial, artesanal e civil.

ANVENDELSESSTED

Lukkede områder, der er tilstrækkeligt oplyst, ventilerede med temperatur- og luftfugtighedsværdierne, der er gengivet i afsnit 2, som er i overensstemmelse med de fældende lovbestemmelser i brugslandet hvad angår sikkerhed og sundhed på arbejdspladserne. Maskinen skal stå på en overflade, som sikrer dens stabilitet i forhold til den vægt og spæringsstørrelse (jf. afsnit 2).



NB!

MASKINEN SKAL VÆRE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.

EGNET BRUG

Luftkomprimering (uden olie) til brug af pneumatiske værktøjer, der er egnede og i overensstemmelse med gældende ret (f.eks. blæse-, oppustnings-, vaske-, lakerings- eller sandblæsningspistoler, osv.).

FOR BRUGERNE EGNEDE BRUGERE

En autoriseret bruger, der opfylder de tekniske krav beskrevet i afsnit 6.

11. UKORREKT ANVENDELSE, DER MED RIMELIGHED KAN FORUDSES

Maskinen er alene udarbejdet og lavet med henblik på anvendelsen anført i afsnit 10. Alle andre former for anvendelse og brug er derfor strengt forbudt for til enhver tid at sikre de autoriserede brugeres sikkerhed og sikkerhedens virkning.



DET ER STRENGT FORBUDT AT TAGE MASKINEN I BRUG I OMGIVELSER MED POTENTIelt EKSPLOSIV LUFT OG/ELLER VED TILSTEDEVÆRELSE AF BRANDBART PULVER (F. EKS.: TRÆSPÅNER, MEL, SUKKER OG KORN).

DET ER STRENGT FORBUDT AT BRUGE MASKINEN I OMGIVELSER MED STØVPARTIKLER ELLER SLIBESTØV.

FARE FOR FORBRÆNDING VED UTILSIGTET KONTAKT MED DEN BICYLINDRISKE PUMPEENHED OG DEN ELEKTRISKE MOTOR. NB! FARE FOR RESTER (JF. AFSNIT 22).

MASKINEN SKAL ANVENDES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE RET I BRUGSLANDET HVAD ANGÅR UDLEDNINGER (STØJ).

UNDER BRUG SKAL DET KONSTANT OVERVÅGES, AT UAUTHORISEREDE PERSONER IKKE NÆRMER SIG MASKINEN.

MASKINEN SKAL VÆRE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.

DET ER STRENGT FORBUDT AT BRUGE MASKINEN TIL UEGNET BRUG, DER ER ANDERLEDES END DET FORESKREVNE (AFSNIT 10).

DET ER STRENGT FORBUDT AT BENYTTE LUFTRØR (FORLÆNGERE), LØB OG VÆRKTØJER, DER IKKE ER EGNEDE OG/ELLER IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE REGLER.

DET ER STRENGT FORBUDT AT LØFTE MASKINEN MED KRAN ELLER GAFFELTRUCK.

DET ER STRENGT FORBUDT AT RETTE TRYKLUFTE MOD PERSONER OG/ELLER DYR.

DET ER STRENGT FORBUDT AT ANVENDE MASKINEN TIL AT TRANSPORTERE OG/ELLER LØFTE PERSONER, DYR OG TING.

DET ER STRENGT FORBUDT AT GÅ UD PÅ MASKINEN.

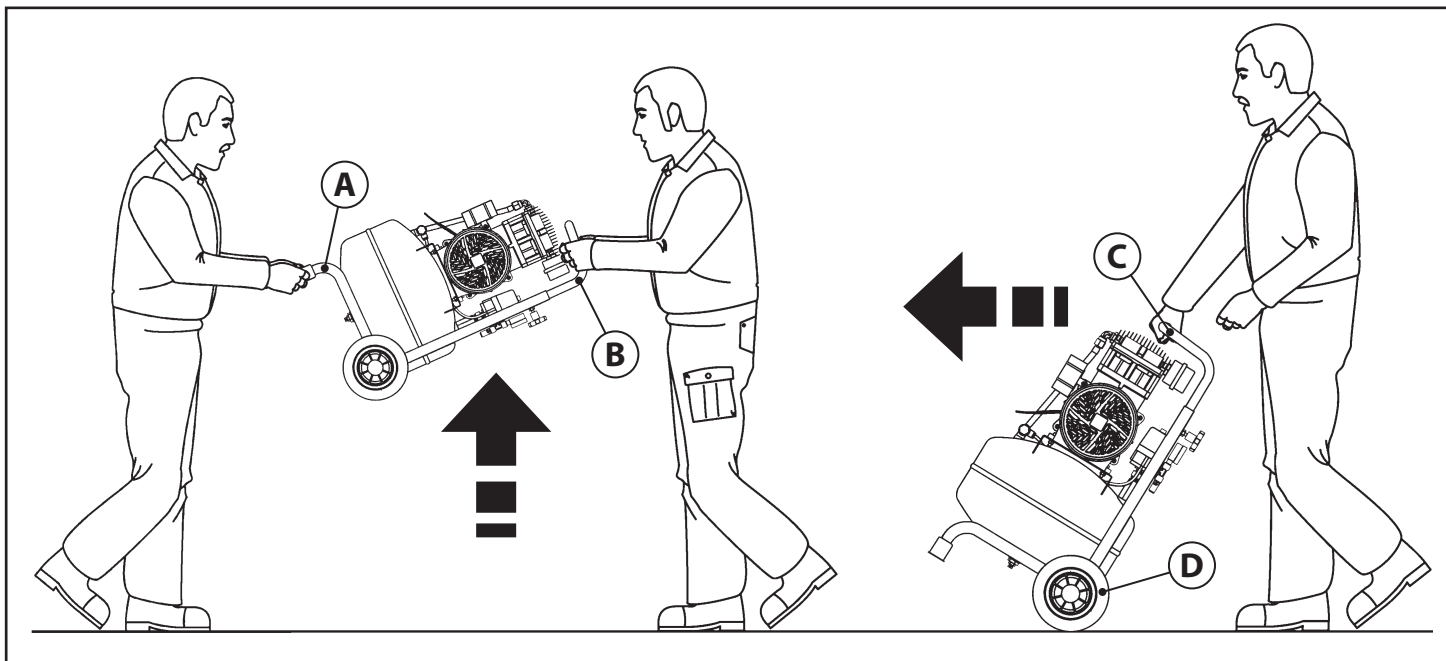
DET ER STRENGT FORBUDT AT SLÆBE MASKINEN MED ALLE MIDLER OG/ELLER KØRETØJ.

DET ER STRENGT FORBUDT AT FLYTTE MASKINEN MANUELT PÅ NEDGANGE OG/ELLER UDGANGE MED FARLIGE HÆLDNINGER.

12. TRANSPORT OG FLYTNING AF MASKINEN

Maskinen kan transporteres manuelt af to egnede brugere ved at skubbe den på støttefoden (A) og ved håndtaget (B) eller for manuel bevægelse fra en egnet bruger med håndtaget (C) og hjulene (D) som den er udstyret med.

! **MASKINEN SKAL TRANSPORTERES AF EGNEDE BRUGERE I OVERENSSTEMMELSE MED REGLERNE OM "MANUEL FLYTNING AF LAST" FOR AT UNDGÅ UGUNSTIGE ERGONOMISKE STILLINGER, DER MEDFØRER RISIKO FOR RYG- OG LÆNDESKADER.**



13. EMBALLAGE

Maskinen er emballeret af producenten i en kartonæske, der er udstyret med håndtag og indeholder 1 kompressor og 1 brugsanvisning.

14. UDPAKNING

Når emballagen er placeret på gulvet på en lige overflade, som sikrer stabilitet, udpakkes maskinen ved at fjerne den fra emballagen eller i henhold til anvisningerne i afsnit 12.

! **DET ANBEFALES, AT EMBALLAGEN BORTSKAFFES EFTER DE FORSKELLIGE FORMER FOR MATERIALE I FULDSTÆNDIG OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE RET I BRUGSLANDET.**

15. PLACERING

Maskinen skal anvendes på et arbejdssted med kendetegnene beskrevet i afsnit 2, placeret på et fladt underlag, som sikrer dens stabilitet i forhold til dens spæringsstørrelse og vægt (jf. afsnit 2).

! **FOR AT SIKRE, AT AUTORISEREDE BRUGERE HAR MULIGHED FOR AT ARBEJDE SIKKERT, ANBEFALES DET AT STILLE MASKINEN MED EN MINDSTEFSTAND PÅ 1 m TIL ANDRE GENSTANDE OG/ELLER HINDRINGER.**

16. OPBEVARING

- Såfremt maskinen ikke bruges i længere tid, skal den opbevares et sikkert sted med en passende temperatur og fugtighed, og den skal beskyttes mod støv.
- Det anbefales, at udlede kondens fra tankluften, inden maskinen opbevares.

17. ELEKTRISK TILSLUTNING

Maskinen kan tilsluttes til det elektriske fødenet ved at indsætte el-fødekablets stik i den tilhørende kontakt.

⚠ DET ELEKTRISKE FORSYNINGSNET, SOM MASKINEN TILSLUTTES TIL, SKAL VÆRE I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE FASTSAT I GÆLDENDE RET I BRUGSLANDET OG OPFYLDE DE TEKNISKE KENDETEGN, DER ER GENGIVET I AFSNIT 2 OG VÆRE UDSTYRET MED ET EGNET "JORDSTIK".

ALLE FORMER FOR ELEKTRISK MATERIALE, DER BENYTTES TIL TILSLUTNINGEN, SKAL VÆRE EGNET TIL ANVENDELSEN, MARKERET MED "EF", HVIS DET ER OMFATTET AF LAVSPÆNDINGS-DIREKTIVET 2006/95/EF OG I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE FASTSAT I GÆLDENDE RET I LANDET, HVOR MASKINEN BRUGES.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE BESKREVET OVENFOR KAN FORÅRSAGE UOPRETTELIGE SKADER PÅ MASKINENS ELEKTRISKE APPARAT OG DERMED ET BORTFALD AF GARANTIE.

PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR DEFEKTER OG FEJL I MASKINENS FUNKTION FORÅRSAGET AF SPÆNDINGSUDSVING UD OVER DEN TOLERANCE, DER ER FASTSAT AF DEN FORHANDLENDE VIRKSOMHED (SPÆNDING $\pm 10\%$ - FREKVENS $\pm 2\%$).

NÅR DET BLIVER NØDVENDIGT, SKAL MASKINEN UDELUKKENDE TILSLUTTES EL-GENERATORER MED ELEKTRICITET PÅ EN STYRKE, DER ER HØJERE END DEN INSTALLEREDE ELEKTRISKE STYRKE (JF. AFSNIT 2), FOR AT UNDERSTØTTE ABSORBERINGENS UDGANGSPUNKT VED STARTEN.

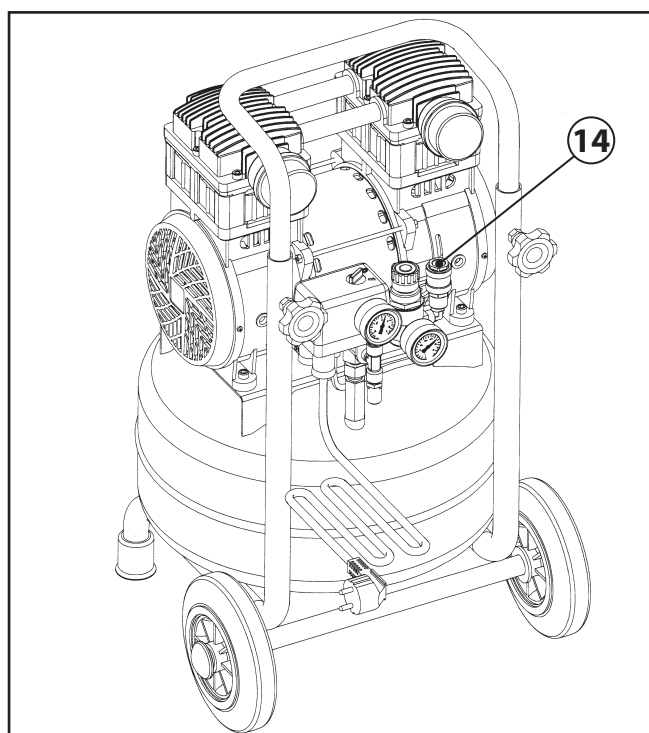
18. TILSLUTNING AF LUFTRØRET (FORLÆNGER) OG VÆRKTØJET

- 1) Tilslut værktøjet til luftrøret (forlænger).
- 2) Tilslut luftrøret (forlænger) til maskinens hurtige hane til udgangsluft (14).

⚠ PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER PÅ PERSONER, DYR OG TING SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE BESKREVET OVENFOR.

DET ER OBLIGATORISK AT BRUGE LUFTRØR (FORLÆNGERE) LØB OG VÆRKTØJER, DER ER I OVERENSSTEMMELSE MED DET I DE PÅGÆLDENDE PRODUCENTERS RESPEKTIVE BRUGSANVISNINGER ANFØRTE.

DET ER STRENGT FORBUDT AT BENYTTE LUFTRØR (FORLÆNGERE), LØB OG VÆRKTØJER, DER IKKE ER EGNED OG IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE RET.



19. INSTALLERET SIKKERHEDSUDSTYR

- 1) **SIKKERHEDSVENTIL (4):** det er en autoriseret sikkerhedsventil (justeret til 10,5 bar), der er installeret på det pneumatiske anlæg under trykmåleren. Tjener til at udlede overtryk fra anlægget, når trykmåleren ved eventuelle fejl ikke fungerer. Sikkerhedsventilens indgreb forpligter brugeren til at slukke maskinen og bede om vedligeholdelsespersonalets indgriben.
- 2) **TRYKMÅLER (8):** er en elektro-pneumatisk enhed (justeret til min. 7 bar, maks. 10 bar), der er installeret på det pneumatiske anlæg. Den tjener til at iværksætte automatisk start af maskinen, når udøvelsestrykket går ned til 7 bar, og automatisk stop, når udøvelsestrykket når 10 bar.
- 3) **FAST BESKYTTELSESGITTER TIL NEDKØLINGSVENTIL (17):** det er en fast beskyttelse, som udgøres af et gitter i plastic, der er fastgjort med skruer til den bicylindriske pumpeenheds base. Den tjener til at hindre utilsigtet kontakt med nedkølingsventilen, der bevæges.
- 4) **GENINDSTILLELIGT VARMEANLÆG:** det er en varmebeskyttelse, der er installeret på det elektriske anlæg, som stopper den elektriske motor ved overopladning af strøm og/eller kortslutning, automatisk.
- 5) **MANOMETER TIL TRYK I TANK (6):** Det er et måleudstyr, der er installeret på maskinens tank. Viser lufttrykket inde i tanken.
- 6) **MANOMETER TIL UDGANGSTRYK (7):** det er et måleudstyr, der er installeret på det maskinens pneumatiske anlæg længere oppe på den hurtige hane til luftudgang. Viser udgangstrykket, der kan indstilles med den tilhørende trykregulator (0÷10 bar) (13).

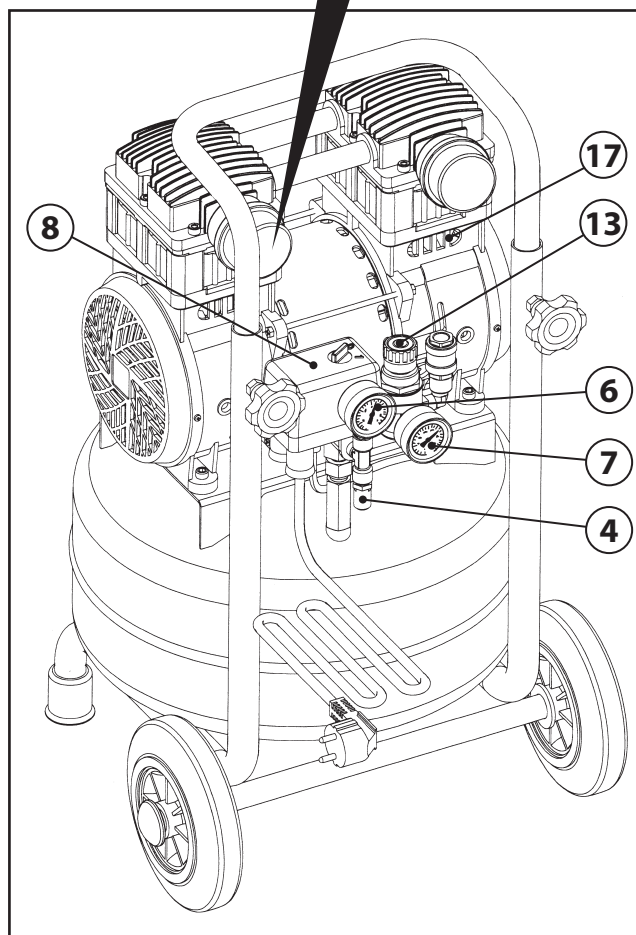
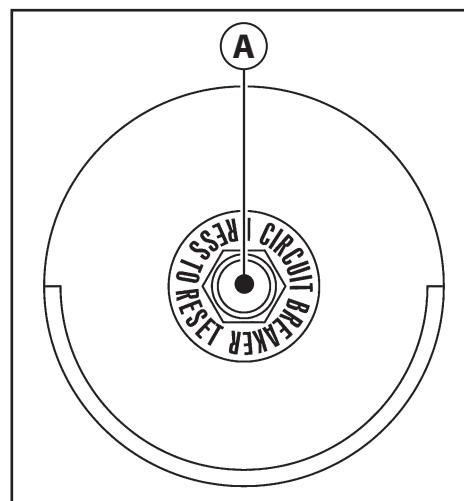


DET ER OBLIGATORISK HELE TIDEN AT KONTROLLERE, AT ALT SIKKERHEDSUDSTYRET, DER ER INSTALLERET PÅ MASKINEN, FUNGERER GODT.

DET ER OBLIGATORISK I RETTE TID AT UDSKIFTE EVENTUELT SIKKERHEDSUDSTYR, DER IKKE FUNGERER ORDENTLIGT ELLER ER BESKADIGET.

DET ER STRENGT FORBUDT AT OMBYGGE, UDELUKKE OG/ELLER FJERNE ROGER FORM FOR SIKKERHEDSUDSTYR, DER FINDES PÅ MASKINEN.

DET ER STRENGT FORBUDT AT UDSKIFTE ETHVERT SIKKERHEDSUDSTYR ELLER EN DEL HERAF MED IKKE-ORIGINALE RESERVEDELE.



20. SIKKERHEDSSIGNALER

De anvendte sikkerhedssignaler udgøres af en klæbemærkat. Som sidder uden på maskinen.

Signalernes betydning:

- ① Fare for elektricitet.
- ② Fare for automatisk stan.
- ③ Fare for høje temperaturer.
- ④ Anvisningerne skal læses.
- ⑤ Spændingen skal fjernes.
- ⑥ Bær hørevern.
- ⑦ Garanteret lydtryksniveau.



! SIKKERHEDSSIGNALERNE SKAL HOLDES RENGJORTE FOR AT SIKRE, AT DE ER LETTE AT SE.
BESKADIGEDE SIKKERHEDSSIGNALER SKAL UDSKIFTES VED AT ANMODE PRODUCENTEN OGIELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER OM DET.
DET ER STRENGT FORBUDT AT FJERNE OGIELLER BESKADIGE SIKKERHEDSSIGNALERNE, DER SIDDER PÅ MASKINEN.

21. INDIVIDUELT BESKYTTELSESDYSTYR (DPI)

! DPI SOM FASTSAT AF PRODUCENTEN SKAL ANVENDES.
DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL BRUGE DET DPI, DER ER FASTSAT AF PRODUCENTEN AF DET VÆRKTØJ, DER ANVENDES, OG UNDER HENSYN TIL FORARBEJDNINGSTYPEN.
DET ER STRENGT FORBUDT FOR DE AUTORISEREDE BRUGERE AT BÆRE BEKLÆDNING OG TILBEHØR, SOM KAN SIDDE FAST I MASKINEN.

SIGNAL	DPI OBLIGATORISK	ANVENDELSESTYPE
	Beskyttelse af hænder (varmebeskyttende handsker)	Såfremt der anmodes om vedligeholdelse uden at vente på, at den elektriske motor og den bicylindriske pumpeenhed køles ned.
	Hørebeskyttelse (hørevern)	Under alle forarbejdningsfaser.
	Fodbeskyttelse (sko med styrket tådel)	Under transport af maskinen.

22. RISIKO FOR UDSLIP

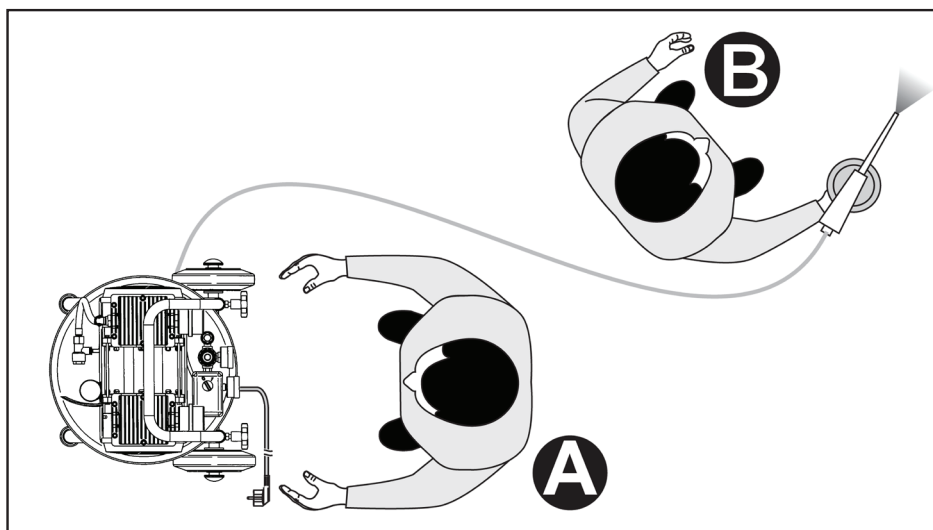
De autoriserede brugere oplyses om, at der, selv om producenten har foretaget alle mulige tekniske, konstruktive fremgangsmåder for at gøre maskinen sikker, fortsat er en potentiel risiko for udslip.

RISIKO FOR UDSLIP	Fare for forbrændinger ved utilsigtet berøring af pumpeenheden med to cylindere og el-motoren.
SKADENS ALVOR	Lettere beskadigelser (normalt reversible).
UDSÆTTELSE FOR UDSLIP	Der kan være udsættelse for udslip, hvis operatøren beslutter at udføre en forkert handling, som ikke er tilladt.
SANDSYNLIGHED	Lav og utilsigtet.
FASER, HVORI DER ER EN RISIKO	Driften.
ANVENDT UDSTYR	Sikkerhedsskiltning (se afsnit 20). Forpligtelse til at anvende personlige værnemidler (PV) (se afsnit 21) og/eller vente på, at maskinen afkøler.

23. POSTER BESAT AF AUTORISEREDE BRUGERE

POST A: på maskinens forside ved siden af betjeningsudstyret, til at starte eller slukke kompressoren, for at påsætte/af tage værktøjerne, aflæsning af manometret og indstilling af trykket, eventuel rengøring eller udskiftning af luftfiltret og åbning eller lukning af kondensudledningsventilen.

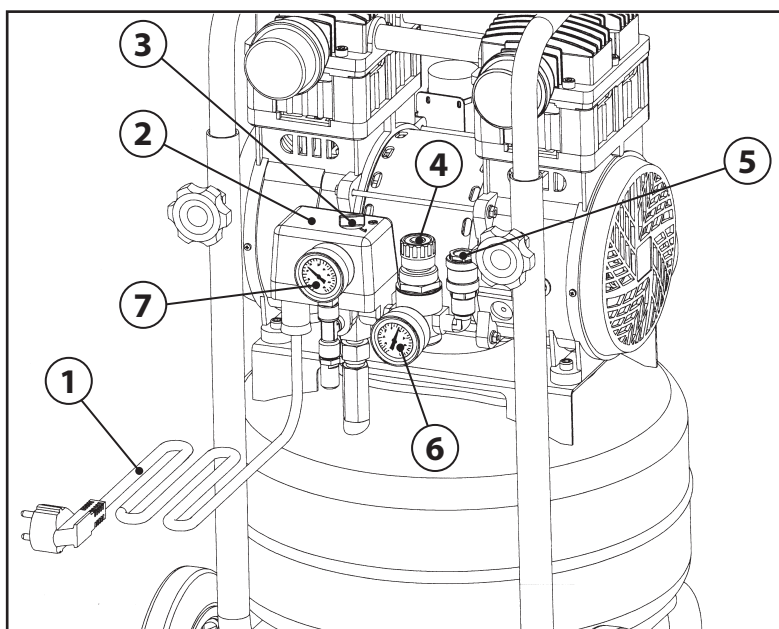
POST B: i arbejdsstilling for at foretage en forarbejdning, der er egnet til det anvendte værktøj (f.eks.: lakering, osv.).



24. BETJENINGSUDSTYR

Betjeningsudstyret er vist i FIG:

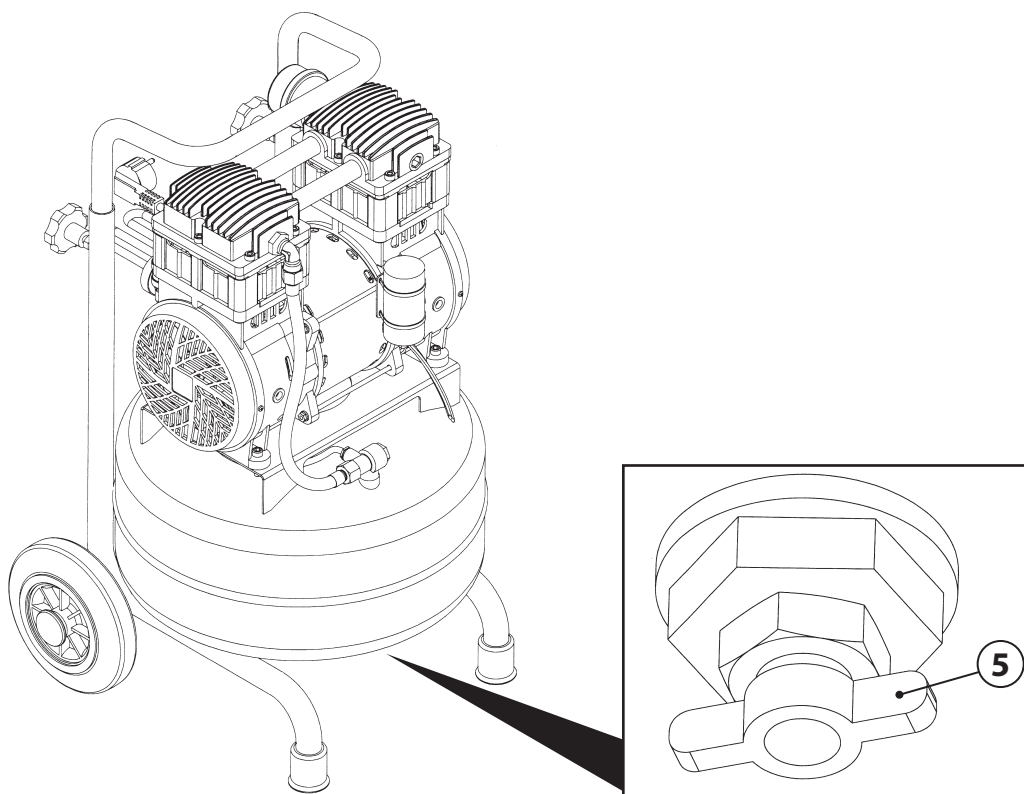
- ① El-fødekabel
- ② Trykmåler
- ③ Afbryder "ON-OFF"
- ④ Regulator til udgangstryk
- ⑤ Hurtig hane til udgangsluft
- ⑥ Manometer til udgangstryk
- ⑦ Manometer til tryk i tank



25. KONTROLLER, INDEN MASKINEN TÆNDES

! *INDEN MASKINEN TÆNDES, SKAL DE AUTORISEREDE BRUGERE FORETAGE KONTROLLERNE ANFØRT NEDENFOR.*

- Sørg for, at der ikke er uautoriserede personer i nærheden af maskinen.
- Sørg for, at sikkerhedsudstyret er helt og korrekt installeret og virker (jf. afsnit 19).
- Sørg for, at maskinen er placeret korrekt (jf. afsnit 15).
- Sørg for, at afbryderen "ON-OFF" er i positionen "OFF (0)" (jf. afsnit 24).
- Sørg for, at kondensudledningsventilen er lukket **(5)**.
- Brug obligatorisk personligt beskyttelsesudstyr (DPI) (jf. afsnit 21).
- Sørg for at have læst og forstået hele den nærværende "brugsanvisning".



26. TÆNDE MASKINEN

! *FARE FOR FORBRÆNDING VED UTILSIGTET KONTAKT MED DEN BICYLINDRISKE PUMPEENHED OG DEN ELEKTRISKE MOTOR. NB! RISIKO FOR UDSLIP (JF. AFSNIT 22).*

PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORARSAGET PÅ PERSONER, DYR OG TING SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DE NORMER OG ADVARSLER, DER ER BESKREVET I DENNE BRUGSANVISNING.

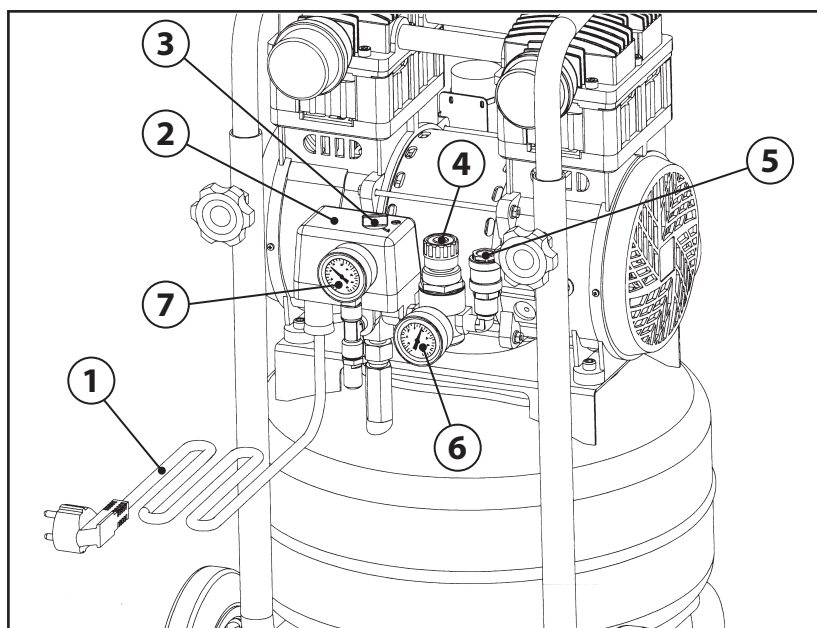
PRODUCENTEN FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR FOR DET ENDELIGE RESULTAT AF FORARBEJDNINGEN, IDET DET UDELUKKENDE AFHÆNGER AF DET ANVENDTE VÆRKTØJ OG DE AUTORISEREDE BRUGERES PROFESSIONELLE EVNER.

DE AUTORISEREDE BRUGERE MÅ KUN TÆNDE MASKINEN, NÅR DE OBLIGATORISK HAR UDFØRT KONTROLLERNE BESKREVET I AFSNIT 25.

INDEN DEN PÅGÆLDENDE MASKINE BRUGES, SKAL DE AUTORISEREDE BRUGERE LÆSE OG FORSTÅ ALLE DELE I NÆRVÆRENDE BRUGSANVISNING.

UNDER BRUG SKAL DET KONSTANT OVERVAGES, AT UAUTHORISEREDE PERSONER IKKE NÆRMER SIG MASKINEN. DET ER FORBUDT FOR DEAUTHORISEREDE BRUGERE AT EFTERLADE MASKINEN UDEN OPSYN UNDER DENS FUNKTION OG VEDLIGEHOLDELSE.

- 1) Tilslut maskinen til det elektriske fødenet ved at indsætte el-fødekablets stik (1) i den tilhørende kontakt.
- 2) Tænd maskinen med afbryderen "ON-OFF" (3) på stillingen "ON (I)" (maskinen kører, indtil den når et udøvelsestryk på maks. 10 bar, hvorefter den stopper automatisk).
- 3) Indstil udgangstrykket med den tilhørende regulator (4), på grundlag af det anvendte værktøj og forarbejdningstypen. Kontroller trykket i det tilhørende manometer (6).



! DET ER FORBUDT AT DREJE REGULATOREN TIL UD GANGSTRYKKET UD OVER EN DEN AF DENS LØBEBANE (4) FOR AT UN DGA AT SKADE HINDEN.

- 4) Tilslut værktøjet til luftrøret (forlænger).
- 5) Tilslut luftrøret (forlænger) til maskinens hurtige Nane til luftudgang (5).

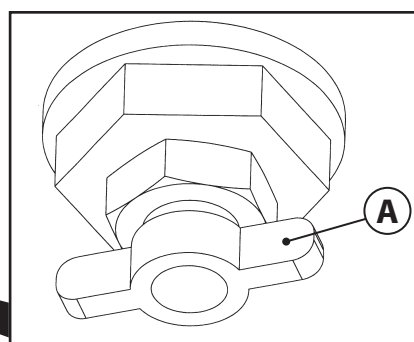
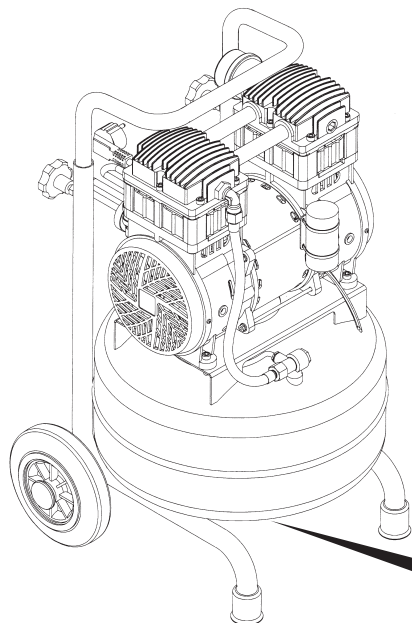
! DET ER OBLIGATORISK AT BRUGE LUFTRØR (FORLÆNGERE) LØB OG WÆRKTØJER, DER ER I OVERENSSTEMMELSE MED DET I DE PAGÆLDENDE PRODUCENTERS RESPEKTIVE BRUGSANVISNINGER ANFØRTE. DET ER STRENGT FORBUDT AT BENYTTE LUFTRØR (FORLÆNGERE), LØB OG WERKTOJER, DER IKKE ER EGNED E OG IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED GLELDENDE RET.

- 6) Udfør forarbejdningen (maskinen tænder igen automatisk, når udøvelsestrykket falder til under 7 bar).
- 7) Når forarbejdningen er afsluttet, slukkes maskinen som beskrevet i afsnit 27.

27. SLUKKE MASKINEN

Ved afslutningen af arbejds cyklussen skal maskinen slukkes således:

- 1) Sluk maskinen med afbryderen "ON-OFF" (3) på stillingen "OFF (0)".
- 2) Frakobl maskinen fra det elektriske fødenet ved at fjerne el-fødekablets stik (1) fra den tilhørende kontakt.
- 3) Frakobl værktøjet fra luftrøret (forlænger).
- 4) Frakobl luftrøret (forlænger) fra den hurtige hane til udgangsluft (5) på maskinen.
- 5) Foretag kun kondensudledning fra tanken, hvis det er afslutningen af arbejds cyklussen (A).

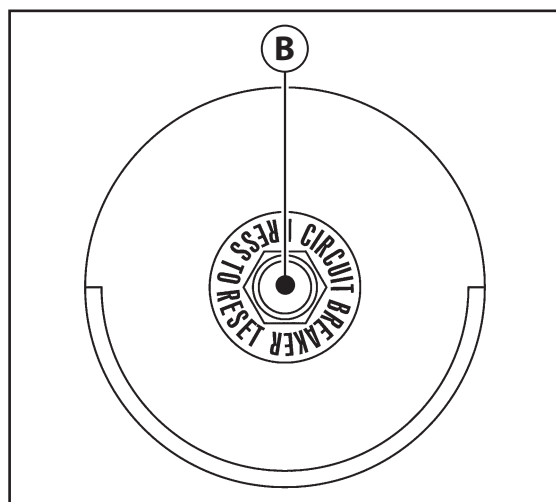


28. NULSTIL INDGREB FRA INDSTILLELIGT VARMEANLÆG

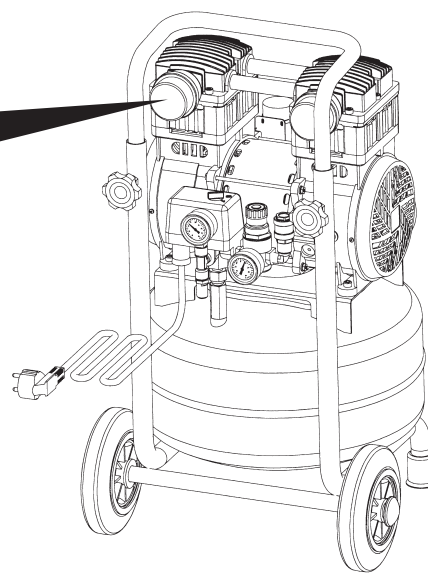
Når der forekommer overopladning af strøm og/eller kortslutning i maskinens elektriske anlæg, griber det indstillelige varmeanlæg ind ved at stoppe den elektriske motor. **For at nulstille, skal man gøre følgende:**

- 1) Stil afbryderen "ON-OFF" (3) på stillingen "OFF (0)".
- 2) Tryk på knappen til det indstillelige varmeanlæg (B).
- 3) Inden du genstarter maskinen, skal du vente nogle minutter.

! HVIS MASKINEN, EFTER AT DEN ER NULSTILLET, IKKE GENSTARTER, SKAL DEN EGNED E BRUGER OBLIGATORISK ANMODE OM INDGREB FRA VEDLIGEHOELDESEPERSONALE OG/ELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER.



Bagside



29. NØDSTOP

Maskinen kan nødstoppes ved at stille afbryderen "ON-OFF" på "OFF (0)" (3).

For at undgå situationer med umiddelbar eller nærliggende fare, skal de autoriserede brugere obligatorisk foretage følgende operationer:

- 1) **STILI RETTE TID AFBRYDEREN "ON-OFF" PÅ "OFF (0)" (3).**
- 2) **UNDERRET STRAKS DE "SIKKERHEDSANSVARLIGE" OM NØDTILFÆLDET (NÅR MASKINEN BRUGES I EN VIRKSOMHED).**

30. TÆNDE EFTER NØDSTOP

Kun og udelukkende når årsagerne til nødtilfældet er fjernet, og man omhyggeligt har vurderet, at der ikke er opstået skader og/eller fejl på maskinen, kan man med samtykke fra den "sikkerhedsansvarlige" (når maskinen anvendes i en virksomhed) tænde maskinen som beskrevet i afsnit 26.

31. ALMINDELIG VEDLIGEHOELDELSE

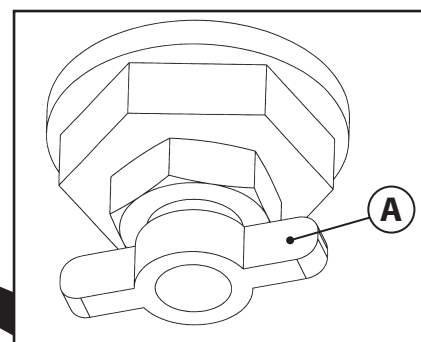
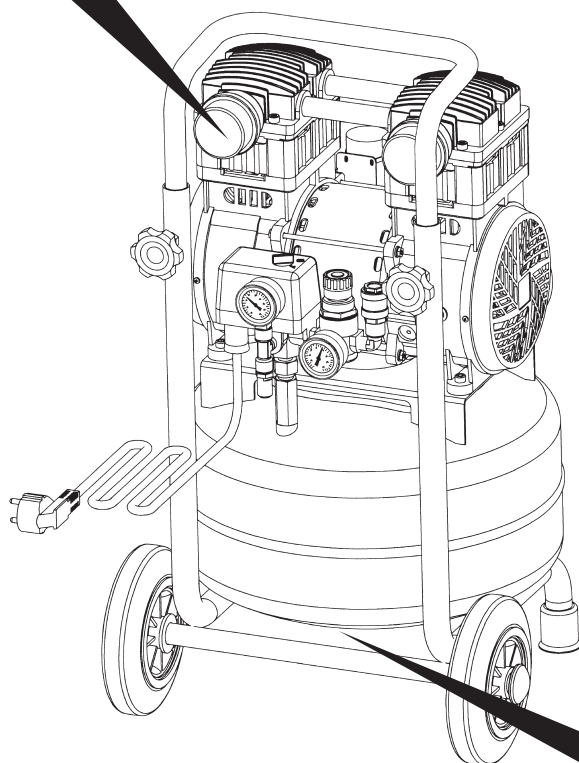
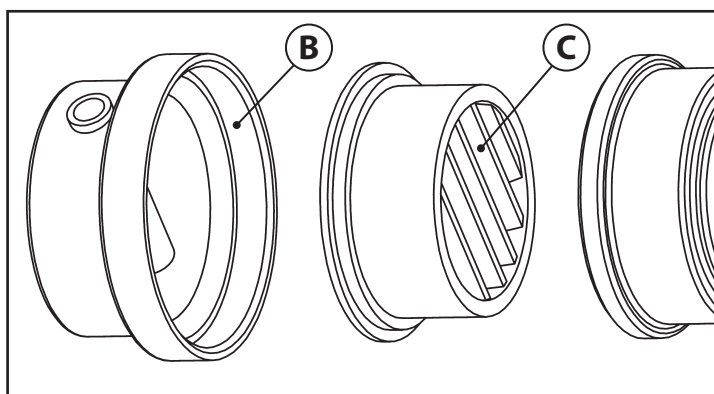
Det består i de samlede aktiviteter, der er egnede til at bevare maskinens brugsbetingelser og funktion ved forskellige slags indgreb (justeringer, visuelt tilsyn, rengøring af luftfiltre, osv...), der foretages af autoriseret vedligeholdelsespersonale med den fastsatte hyppighed.

! DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL UDELUKKENDE FORETAGE DE OPERATIONER, DER ER UNDER DERES SPECIFIKKE KOMPETENCE (JF. AFSNIT 6) OG MED SAMTYKKE FRA VIRKSOMHEDENS SIKKERHEDSANSVARLIGE (NÅR MASKINEN BRUGES I EN VIRKSOMHED).

DET ER FORBUDT FOR DE AUTORISEREDE BRUGERE AT EFTERLADE MASKINEN UDEN OPSYN UNDER DENS VEDLIGEHOELDELSE.

TABEL OVER ALMINDELIG

FREKVENNS	INDGREBSSTED	INDGREBSTYPE
DAGLIGT	Sikkerhedsudstyr.	Sørg for, at det er helt, korrekt installeret og fungerer.
	Kabel og el-fødestik.	Visuel kontrol af slitagetilstand.
	Tank.	Ved hver arbejds cyklus' afslutning stilles maskinen på jorden, og kondens udledes fra tanken ved at åbne kondensudledningsventilen (A).
UGENTLIGT	Hjul.	Kontrol af hjulenes tryk. Pump eventuelt op med trykluft indtil maks. 2,5 bar.
	N. 2 luftfiltre.	Skrue hættens af (B). Træk filtret ud (C) og rengør det med trykluft. Saml hættens korrekt. NBI: UDSKIFT, HVIS DET ER KLART, AT DET ER SLIDT.



32. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLEDSE

Det er de samlede udøvede aktiviteter, der er egnet til at opretholde maskinens brugs- og funktionsbetingelser, ved forskellige typer indgreb (indstillinger, udskiftninger osv.), der udelukkende foretages af producentens teknikere med den fastsatte frekvens eller ved defekt eller slitage.

! FOR AL EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLEDSE SKAL MAN BEDE PRODUCENTEN ELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER OM TEKNISK ASSISTANCE.

33. TACE UD AF BRUG

Ved ophugningen af maskinen er det obligatorisk at holde sig til reglerne i gældende ret.

Sorter de forskellige dele, der udgør maskinen, efter de forskellige typer byggematerialer (plagio, kobber, jern, oso...).

34. RESERVEDELE

! FOR AL EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLEDSE SKAL MAN BEDE PRODUCENTEN ELLER DEN AUTORISEREDE FORHANDLER OM TEKNISK ASSISTANCE.

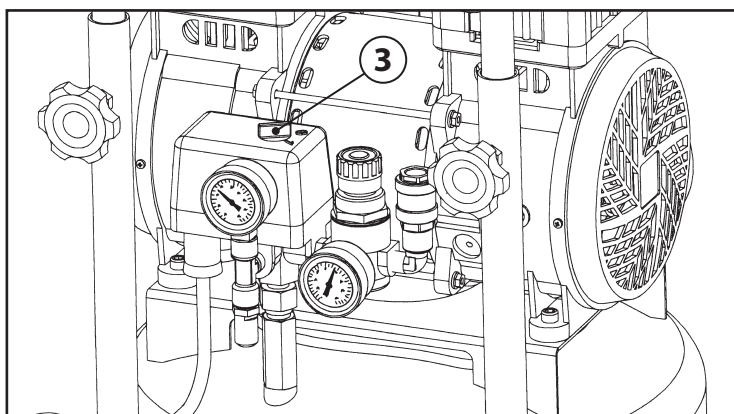
DET ER STRENGT FORBUDT AT UDSKIFTE ENHVER KOMPONENT PÅ MASKINEN MED UORIGINALA RESERVEDELE.

35. FEJL - ARSAGER - AFHJÆLPNING

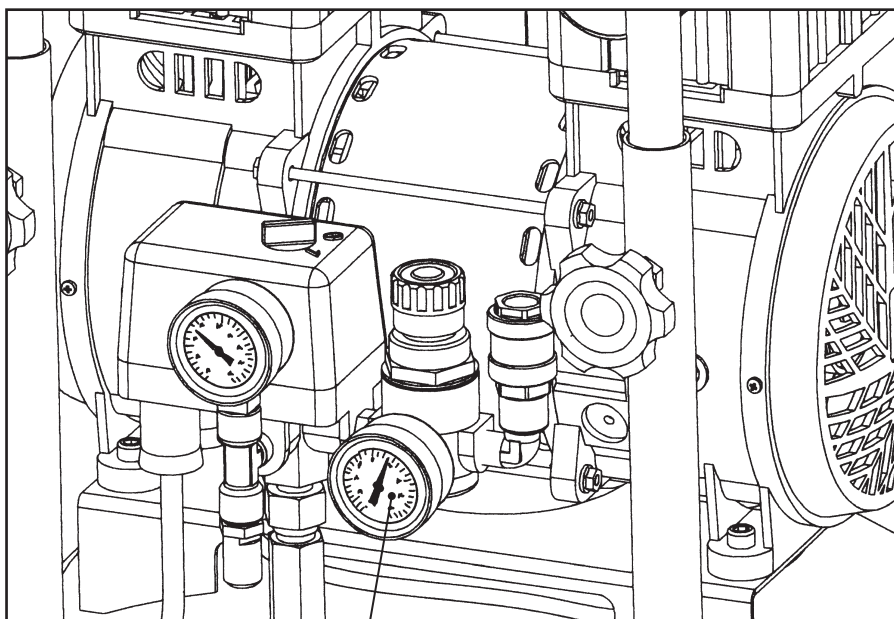
I tabellen nedenfor gengives en række situationer, som kan opstå under anvendelsen af maskinen.

! DE AUTORISEREDE BRUGERE SKAL UDELUKKENDE FORETAGE DE OPERATIONER, DER ER UNDER DERES SPECIFIKKE KOMPETENCE (JF. AFSNIT 6) OG MED SAMTYKKE FRA VIRKSOMHEDENS SIKKERHEDSANSVARLIGE (NÅR MASKINEN BRUGES I EN VIRKSOMHED).

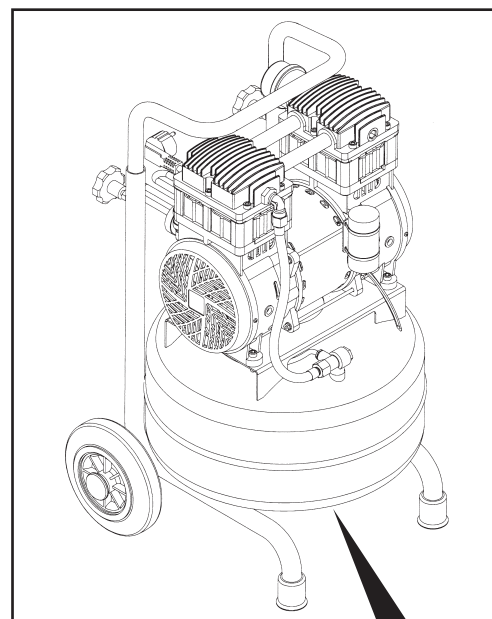
FEJL	ARSAGER	AFHJÆLPNINGER
Maskinen tænder ikke eller stopper og tænder ikke igen.	Mangler elektrisk spænding..	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller, at afbryderen "ON-OFF" er i positionen "ON (i)" (3). Kontroller, at el-fødekablets stik fungerer og sidder korrekt i den tilhørende kontakt. Kontroller, at eventuelt anvendte forlængerledninger og el-kontakten fungerer. Kontroller, at fødenettets hovedafbryder fungerer og er stillet på "ON".
	Varmeanlæggets indgriben som følge af elektrisk overopladning og/eller kortslutning.	<ul style="list-style-type: none"> Foretag proceduren beskrevet i afsnit 28.



FEJL	ARSAGER	AFHJÆLPNINGER
Maskinen genstartes flere gange uden at bruge værktøjet.	Tab fra luftrøret, værktøjet eller det pneumatiske anlæg.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at det pneumatiske anlæg ikke er beskadiget. • Kontroller, at luftrøret og værktøjet er hele og tilsluttet.
Der kommer ikke luft fra værktøjet.	Der er ikke længere tryk i tanken.	<ul style="list-style-type: none"> • Tænd maskinen og vent på, at tanken lades ved at kontrollere trykket på det tilhørende manometer.
	Ukorrekt indstilling af udgangstrykket.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller den anførte værdi på manometeret for udgangstrykket (A) er større end 0 (nul) bar.
	Værktøjet er beskadiget.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at værktøjet er helt og virker.
Fald i lufttrykket i tanken.	Tab fra luftrøret, værktøjet eller det pneumatiske anlæg.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, at det pneumatiske anlæg er helt. • Kontroller, at luftrøret og værktøjet er helt. • Kontroller, at tilslutningerne maskine-luftrør og luftrør-værktøj er korrekte. • Kontroller, at kondensudledningsventilen (B) er lukket ordentligt.
Sikkerhedsventilen griber ind.	Trykmåleren er defekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Henvend dig til en autoriseret forhandler.
Tab af luft fra trykmålerens ventil, når maskinen er slukket.	Tilbageholdelsesventilen er beskadigt eller slidd.	<ul style="list-style-type: none"> • Henvend dig til en autoriseret forhandler.
Maskinen vibrerer og/eller støjer meget.	Mekanisk defekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Henvend dig til en autoriseret forhandler.
Hyppe igangsættelser og lav præstation.	Luftfiltre beskidte.	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør filtrene (jf. afsnit 31).



A



B